

No puedo dejar de respirar

California por una Reforma a las Políticas sobre Pesticidas

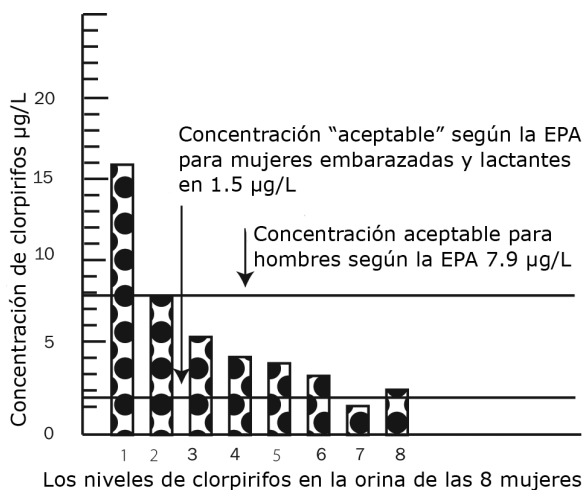
La vida cerca de una plantación de naranjos

¿De dónde proviene esa naranja tan deliciosa y perfecta? Ráspele la cáscara y le llegará ese olor a cítrico.



¿Cuánto sabe usted sobre las condiciones en las que se cultivó esa naranja y sobre las personas que lucharon y se esfuerzan por garantizar que se cultive de forma segura?

Es posible que esa naranja fuera cultivada en Lindsay, California; un pueblito rodeado de cientos de acres de plantaciones de naranjos. Para producir naranjas de apariencia “perfecta”, los agricultores utilizan el clorpirifos con el fin de mantener a raya a los insectos que atacan a esta fruta. En 2001, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) prohibió el uso del clorpirifos en las casas de habitación y apartamentos debido a que este producto representa un grave riesgo para la salud de los niños. A pesar de eso, los productores de naranjas de California continúan usando el clorpirifos. En 2005



Solo una mujer presentó concentraciones consideradas aceptables para mujeres embarazadas y lactantes. Las cantidades se presentan en microgramos por litro (µg/L). Vea la página 5 si desea más información sobre los microgramos.



Irma Arrollo, madre de cuatro hijos y residente de Lindsay, California, pidiendo poner fin a la contaminación de pesticidas

utilizaron casi dos millones de libras.

Es común que la gente de Lindsay, California se sienta enferma cuando se fumigan las plantaciones de naranjos. La gente informa sufrir de dolores de cabeza, visión borrosa, debilidad y vómito después de las fumigaciones con ese producto. Entre algunos vecinos de Lindsay surgió la inquietud de saber si este insecticida estaba penetrando en sus cuerpos y en qué medida lo hacía. Se recolectaron muestras de orina y estas se analizaron para determinar si se encontraba clorpirifos en ellas. El gráfico de abajo muestra los resultados de los análisis de las muestras de orina de ocho mujeres.

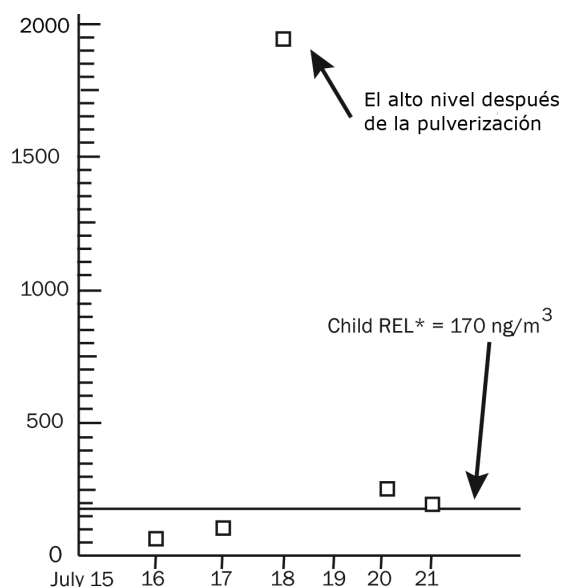
¿Irse o quedarse y luchar?

Ana Espinoza es una de esas mujeres cuya orina se analizó. El médico le dijo que la concentración de clorpirifos en su organismo era de dos a tres veces más elevada que la concentración normal. Ana dijo: “Voy a esperar antes de tener otro bebé”. Ella sabe que si una mujer embarazada se expone a los plaguicidas, su bebé corre el riesgo de nacer con problemas de salud. Ana desea lo mejor para



Ana Espinoza y su bebé en Lindsay, CA

El clorpirifos en las plantaciones de naranjos



Este gráfico muestra las concentraciones de clorpirifos en aire medidas en las plantaciones de Lindmore Street durante una semana en julio de 2005. Nota: REL significa Referencia Nivel de Exposición. La concentración de clorpirifos no debe sobrepasar este nivel para garantizar la seguridad de los niños.

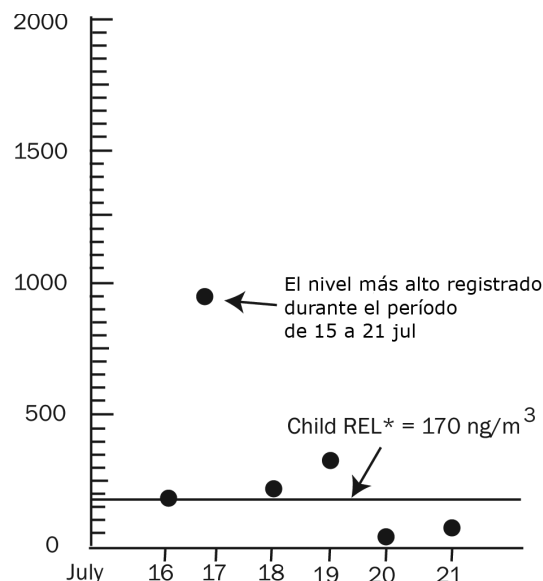
toda su comunidad. “A veces pienso que deberíamos irnos a otro lugar donde no haya agricultura pero sé que eso no resolvería el problema. Es preciso que nos involucremos activamente para lograr cambios”.

Consiga ayuda y gane la batalla

Con la ayuda de la campaña SAFE (Safe Air For Everyone, o Aire Sano Para Todos) la gente de Lindsay colocó los llamados “Drift Catchers” (trampas de aire). Los “Drift Catchers” succionan aire, el cual es dirigido hacia un tubo con superficies absorbentes. Cualquier pesticida que esté presente en el aire que atraviesa el tubo quedará adherido en él. Un laboratorio analiza el tubo e informa las concentraciones de plaguicidas detectadas.

En conjunto con SAFE, los vecinos de la comunidad se organizaron para lograr que se aprobara una ley que protegiera a sus familias. Tras dos años de lucha, ahora es ilegal aplicar pesticidas a una distancia de un cuarto de milla de las escuelas, de los hogares y de los campamentos de trabajadores agrícolas. Otros cuatro condados han utilizado la evidencia obtenida con los “Drift

El clorpirifos cerca de las escuelas



Este gráfico muestra las concentraciones de clorpirifos en aire medidas cerca de una escuela durante la misma semana. NOTA: ng es la abreviación de nanogramo; que equivale a 0.000000001 gramos. Y m3 es metros cúbicos. Para hacerse una idea de cuánto es un metro cúbico, piense en una caja cuya longitud, anchura y altura son todas de un metro.

Catchers” para lograr que se aprueben medidas de protección para sus comunidades.

Este artículo se adaptó a partir del contenido del sitio web de SAFE <www.pesticidereform.org/SAFE> con la ayuda de Pesticide Watch Educational Fund.

Cuénteselo a la prensa

Imagine que va a dar declaraciones a la prensa sobre los resultados de los análisis que aparecen en las páginas 32-33. Prepárese bien para explicar cuáles son las tendencias. Por ejemplo:

1. ¿Cuál es el resultado más alto y cuál es el más bajo?
2. ¿Cuál fue el valor promedio en ese período de tiempo?
3. ¿Cómo se comparan los resultados más altos con los niveles que se han establecido para proteger a los niños?
4. Las concentraciones son diferentes en distintas partes de Lindsay. ¿A qué se debe eso?